COMMISSION REGULATION (EEC) No 2952/88

of 26 September 1988

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1870/88 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 141 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 September 1988.

For the Commission
Frans ANDRIESSEN
Vice-President

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 168, 1. 7. 1988, p. 7.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation No** (1): 954/88
2. **Programme**: 1987
3. **Recipient**: Islamic Republic of Mauritania
4. **Representative of the recipient** (2): Commissariat à la sécurité alimentaire, BP 377, Nouakchott, tel. 514 58, à l'attention de M. le Commissaire à la securité alimentaire
5. **Place or country of destination**: Mauritania
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1):
8. **Total quantity**: 6 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4):

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1(a))

    marking on the bags, in letters at least 5 cm high:

    'ACTION N° 954/88 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Nouakchott
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 25 December 1988
18. **Deadline for the supply**: 15 January 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 11 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 25 December 1988
    (c) deadline for the supply: 15 January 1989
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    à l'attention de Monsieur N. Arend,
    bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
    200, rue de la Loi,
    B-1049 Bruxelles
    telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):

    Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 868/88

2. **Programme**: 1988

3. **Recipient**: Office des céréales, 30 rue A. Savary, 1002-Tunis, Bevédère, tel. 680 10 17

4. **Representative of the recipient** (2): Ambassade de Tunisie à Bruxelles, telex AMBATU Bruxelles 22078, tel. 771 73 93

5. **Place or country of destination**: Tunisia

6. **Product to be mobilized**: durum wheat

7. **Characteristics and quality of the goods** (3):

   The durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 2936/87 (OJ No L 278, 1. 10. 1987, p. 51)

   Specific characteristics: 14 % of matter which is not basic cereal of unimpaired quality, including at most 7 % impurities consisting of grains of which no more than 5 % are of other cereals

   The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18), as last amended by Regulation (EEC) No 2258/87 (OJ No L 208, 30. 7. 1987, p. 10), are excluded

8. **Total quantity**: 30 000 tonnes

9. **Number of lots**: two (I: 15 000 tonnes; II: 15 000 tonnes)

10. **Packaging and marking**: in bulk

11. **Method of mobilization**: the Community market

12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed (7)

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: Tunis — La Goulette

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment whre the supply is awarded at the port of shipment stage**: I: 1 to 15 November 1988; II: 15 to 30 November 1988

18. **Deadline for the supply**: I: 5 December 1988; II: 20 December 1988

19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 11 October 1988

21. **In the case of a second invitation to tender**:

   (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988

   (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: I: 5 to 20 November 1988; II: 20 November to 5 December 1988

   (c) deadline for the supply: I: 10 December 1988; II: 25 December 1988

22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders** (5):

   Bureau de l'aide alimentaire, a l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):

   Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX III

1. **Operation Nos** (1): 934 to 936/88
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: IMBEC EE, CP 4229 Maputo, Telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO
4. **Representative of the recipient** (2): Imbec — Maputo
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 40 000 tonnes
9. **Number of lots**: three

   Part A: 10 000 tonnes
   Part B: 15 000 tonnes
   Part C: 15 000 tonnes
10. **Packaging**:

    A: New woven polypropylene bags for food use, weighing not less than 120 grams, which have been specially treated against the effects of ultraviolet light

    B: in bulk, and 315 000 new woven-popypropylene bags for food use, weighing not less than 120 grams, which have been specially treated against the effects of ultraviolet light and 200 needles and sufficient twine

    C: 10 000 tonnes in bulk, 5 000 tonnes in new woven-polypropylene bags for food use, weighing not less than 120 grams, which have been specially treated against the effects of ultraviolet light

    marking on the bags in letters at least 5 cm high:

    A: 'ACÇÃO Nº 934/88 / TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
    B: 'ACÇÃO Nº 935/88 / TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
    C: 'ACÇÃO Nº 936/88 / TRIGO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Part A: Nacala; Parts B and C: Beira
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: A and B: 1 to 20 December 1988; C: 20 November to 10 December 1988
18. **Deadline for the supply**: A and B: 5 January 1989; C: 25 January 1989
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 11 October 1988
21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18 October 1988

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: A and B: 5 to 25 November 1988; C: 25 November to 15 December 1988

    (c) deadline for the supply: A and B: 10 January 1989; C: 30 January 1989
22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):

    Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX IV

1. **Operation No** (1) : 928/88
2. **Programme :** 1988
3. **Recipient :** Imbec, EE, CP 4229 Maputo, telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO
4. **Representative of the recipient** (2) : Imbec — Maputo
5. **Place or country of destination :** Mozambique
6. **Product to be mobilized :** Milled long-grain rice (not parboiled)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) :

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.10)
8. **Total quantity :** 16 667 tonnes (40 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots :** one
10. **Packaging and marking** (4) :

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1 (a))

    marking on the bags in letters at least 5 cm high :

    'ACÇÃO Nº 928/88 / ARROZ / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization :** the Community market
12. **Stage of supply :** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment :** —
14. **Port of landing specified by the recipient :** —
15. **Port of landing :** Maputo : 9 667 tonnes ; Beira : 5 000 tonnes ; Nacala : 2 000 tonnes (sequence of unloading)
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing :** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage :** 10 to 30 November 1988
18. **Deadline for the supply :** 30 December 1988
19. **Procedure for determining the costs of supply :** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders :** 11 October 1988 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender :**
    (a) deadline for the submission of tenders : 18 October 1988 at 12 noon
    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 10 to 30 November 1988
    (c) deadline for the supply : 30 December 1988
22. **Amount of the tendering security :** 5 ECU/tonne
23. **Amount of the delivery security :** 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (5) :

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex : AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6) :

    Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

ANNEX V

1. **Operation No** (1): 929/88

2. **Programme**: 1988

3. **Recipient**: Imbec, EE, CP 4229 Maputo, telex 6-206 IMBEC MO MAPUTO

4. **Representative of the recipient** (2): Imbec — Maputo

5. **Place or country of destination**: Mozambique

6. **Product to be mobilized**: maize

7. **Characteristics and quality of the goods** (3):

   See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.A.4)

8. **Total quantity**: 25 000 tonnes

9. **Number of lots**: one

10. **Packaging and marking** (4):

    See list published in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 3 (under II.B.1(a))

    marking on the bags in letters at least 5 cm high:

    'ACÇÃO Nº 929/88 / MILHO BRANCO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'

11. **Method of mobilization**: the Community market

12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed

13. **Port of shipment**: —

14. **Port of landing specified by the recipient**: —

15. **Port of landing**: Beira: 5 000 tonnes; Maputo: 20 000 tonnes

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 to 30 November 1988

18. **Deadline for the supply**: 30 December 1988

19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering

20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 11 October 1988 at 12 noon

21. **In the case of a second invitation to tender**:

    (a) deadline for the submission of tenders: 18 October at 12 noon

    (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10 to 30 November 1988

    (c) deadline for the supply: 30 December 1988

22. **Amount of the tendering security**: 5 ECU/tonne

23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU

24. **Address for submission of tenders** (5):

    Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Brussels, telex: AGREC 22037 B

25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6):

    Refund applicable on 10 September 1988 fixed by Regulation (EEC) No 2670/88 in *Official Journal of the European Communities* No L 239 of 30 August 1988, page 7

Notes:

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer:
I: M. Zuidberg, telex 549 DELEG MTN-NOUAKCHOTT, tel. 527 24, BP 213, Nouakchott;
II: M. L. Lanari, 21 avenue Jugurtha, Tunis Belvedere, tel. 78 86 00, telex 13596, telefax 285 363;
III, IV, V: F.S.C. Da Camara (telex 6-146 CCE MO; tel. Maputo 74 40 92/3/4).

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 level.

(4) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2% of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

(5) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably:

— either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,

— or by telecopier on one of the following numbers in Brussels:

235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05.

(6) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(7) The vessel must show a minimum unloading capacity of 2 000 tonnes a day.